

- Ⓚ Brugsanvisning  
Sliber
- Ⓢ Brugsanvisning  
Planslipmaskin
- ⓕ Käyttöohje  
Laahintahiomakone

**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

3

**CE**

Art.-Nr.: 44.608.00

I.-Nr.: 01022



**BSS 105**

- Ⓚ Tekniske data
- Ⓢ Tekniska data
- ⓕ Tekniset tiedot



230 V ~ 50 Hz



105 Watt



Høreværn  
Hörselskydd  
Kuulosuojukset



Øjenværn  
Ögonskydd  
Suojalasit



Åndedrætsværn  
Andningsskydd  
Hengityssuojukset



DK

**Anvendelse**

Slibemaskinen er beregnet til slibning og polering af træ, jern, plastic og lignende materialer under anvendelse af en slibepapirtype, der passer til formålet.

**Beskrivelse**

- 1 Slibepapir
- 2 Hus
- 3 Låseknop
- 4 Driftskontakt
- 5 Tilslutning til støvpose
- 6 Netkabel
- 7 Støvpose
- 8 kontramotrik til ekstrahåndtag
- 9 skrue til ekstrahåndtag

Læs venligst brugsanvisningen nøje og vær især opmærksom på sikkerhedshenvisningerne. Opbevar brugsanvisningen sammen med sliberen.

**Tekniske data**

Spænding:	230 Volt - 50 Hz
Optagen effekt:	105 watt
Slibeflade:	140 x 140 x 95 mm
Slibepapirstørrelse:	140 x 140 x 95 mm
Svingninger pr. minut:	11.000
Lydtrykniveau LPA	70 dB (A)
Lydeffektniveau LWA	80 dB (A)
Vibration $\dot{a}_w$	6,86 m/s <sup>2</sup>
Vægt	0,92 kg
Dobbelsoleret	

**Leverancens omfang**

BSS 105

10x slibepapir

**Generelle sikkerhedshenvisninger:**

- Ved alle arbejder på maskinen (rengøring af maskinen, udskiftning af slibepapir o.lign.) skal netstikket først trækkes ud!
- Af hensyn til Deres sundhed bør De ved slibearbejder bruge støvmaske og beskyttelsesbriller!
- Sørg for at arbejdsområdet, der skal bearbejdes, er tilstrækkelig sikret mod udskridning.
- De bør for Deres egen skyld altid holde maskinen ren og efter slibearbejdet kontrollere om maskinen er blevet beskadiget.
- Lydtrykniveauet på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A). I så fald er lyd-dæmpnings foranstaltninger for brugeren påkrævede.
- Den iflg. EN 50144-1 på håndtaget målte vibrationsværdi udgør 6,86 m/s<sup>2</sup>.

**Vedligeholdelse**

- Hold altid sliberen ren.
- Brug ingen sætsende midler til rengøringen af kunststoffet.

**Vigtigt!**

Af hensyn til Deres sundhed bør De ved slibearbejder bruge støvmaske og beskyttelsesbriller!



### Tænd/sluk

- Tænd** Tryk driftskontakten A ind  
**Sluk** Tryk kort på driftskontakt A

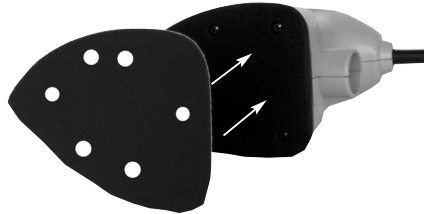


### Vigtigt!

- Hold altid ventilationslidserne på sliberen rene og åbne.
- For at kunne udnytte sliberen optimalt, skal De altid benytte originalt tilbehør, som kan fås hos enhver fagforhandler.

### Fastgørelse af slibepapir

Problemløs udskiftning ved hjælp af burrelukning. Sørg for at udsugningshullerne på slibepapiret og slibetallerkenen stemmer overens.



### Udskiftning af slibetallerken

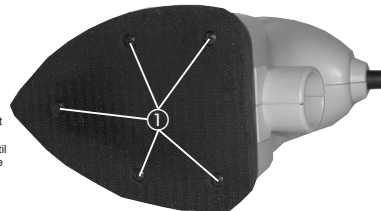
Efter at de 5 skruer (1) er løsnet, kan slibetallerkenen tages af og skiftes ud.

**Vigtigt!**  
Beskadigede slibetallerkener skal udskiftes straks, træk først netstikket ud.

### Arbejdet med sliberen

- Sæt slibetallerkenen på med hele fladen
- Tænd for maskinen og kør med et let tryk hen over arbejdsområdet med kredsene eller krydsende bevægelser.
- Til grovslibning anbefales det at anvende en grov kornstørrelse, til finslibning en finere kornstørrelse. Ved slibeprover kan man finde frem til den mest passende kornstørrelse.

**Vigtigt!**  
Det er ikke tilladt at bearbejde asbestholdigt materiale.



**S****ANVÄNDNING**

Planslipen är avsedd för slipning av trä, järn, plast och liknande material under förutsättning att du använder lämpligt slippapper.

**Beskrivning:**

- 1 Slipplatta
- 2 Strömbrytare
- 3 Anslutning för dammsugning
- 4 Adapter för dammsugning

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta särskilt säkerhetsanvisningarna. Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med planslipen.

**Tekniska data:**

Spänning	230 V ~ 50 Hz
Upptagen effekt	105 W
Slipyta	140 x 140 x 95 mm
Slippapprets storlek	140 x 140 x 95 mm
Vibrationer/minut	11.000 min <sup>-1</sup>
Skyddsisolering	
Ljudtrycksnivå LPA	70 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA	80 dB(A)
Vibration a <sub>w</sub>	6,86 m/s <sup>2</sup>
Vikt	0,92 kg

**Leveransomfattning**

BSS 105  
10 st. slippapper

**Allmänna säkerhetsanvisningar**

- Dra alltid ut stickkontakten innan du utför arbeten på planslipen (rengöring, byte av slippapper osv.)!
- Bär andningsskydd och skyddsglasögon när du slipar för att skydda din egen hälsa.
- Det finns risk för att skadligt/giftigt damm uppstår vid slipning (t ex blyhaltig målning, metall samt vissa träslag som ek och bok).
- Se till att arbetsstycket är tillräckligt fastspänt så att det inte kan rubbas.
- I ditt eget intresse måste maskinen alltid hållas ren. Kontrollera efter varje slipningsjobb om maskinen har skadats.
- Se till att din planslip alltid är ren.
- Använd inga frätande medel när du rengör plastdelarna.
- Vibrationerna har mätts upp enligt EN 50144-1.

**Bullernivå**

Bullret vid arbetsplatsen kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall måste användaren skyddas med bullerskyddande åtgärder. Vi rekommenderar att du använder hörselskydd när du slipar med planslipen.

**Observera!**

Bär andningsskydd och skyddsglasögon när du slipar för att skydda din egen hälsa.



### Koppla in / ifrån

**Inkoppling:** Tryck in brytaren A.

**Koppla ifrån:** Tryck in brytaren A kort.

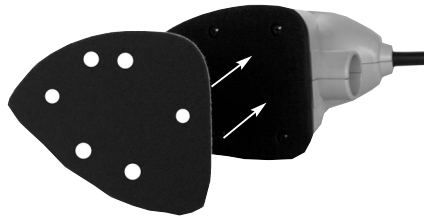


### Varning!

- Se till att planslipens ventilationsöppningar alltid är rena och inte är överäckta.
- För att du ska kunna använda planslipen på ett effektivt sätt bör du endast använda originaltillbehör som finns i din specialbutik.

### Fästa slippapper

Lätt att byta ut tack vare kardborrefäste. Se till att utsugningshålen i slippappret stämmer överens med hålen i slipplattan.



### Byta ut slipplatta

Lossa på de fem skruvarna (1) för att ta av och byta ut slipplattan.

#### Varning!

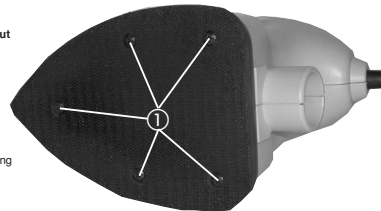
Om slipplattan är skadad måste den genast bytas ut. Dra först ut stickkontakten.

### Jobba med planslipen

- Sätt slipplattan med hela dess yta mot materialet som du ska bearbeta.
- Koppla in maskinen och kör med planslipen på materialet i cirkulära eller längs-/tvärgående rörelser.
- För grovslipning rekommenderar vi grovkornigt och för finslipning finkornigt papper. Gör ett par provslipningar för att ta reda på den bästa kornstorleken.

#### Varning!

Det är förbjudet att bearbeta material som innehåller asbest.



**FIN****KÄYTTÖ**

Laahintahiomakone sopii puun, raudan, muovin ja muiden työstömateriaalien hiomiseen sopivantyypistä hiomapaperia käytettäessä.

**Kuvaus:**

- 1 Hiomalautanen
- 2 Päälle/pois-katkaisin
- 3 Pölyn poistomultitöntä
- 4 Pölyn poistomun sovitin

**Lue käyttöohje tarkoin läpi ja noudata erityisesti siinä annettuja turvallisuusmääräyksiä. Säilytä käyttöohjetta aina yhdessä laahintahiomakoneen kanssa.**

**Tekniset tiedot:**

Jännite	230 voltia ~ 50 Hz
Tehonotto:	105 wattia
Hiomapinta:	140 x 140 x 95 mm
Hiomapaperin koko:	140 x 140 x 95 mm
Värähdyksiä minuutissa:	11.000 min <sup>-1</sup>
Suojaeristetty	
Äänenpainetaso LPA	70 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	80 dB(A)
Tärinä aw	6,86 m/s <sup>2</sup>
Paino	0,92 kg

**Toimitukseen kuuluu**

BSS 105

10 x hiomapaperia

**Yleiset turvallisuusmääräykset:**

- Ennen kaikkia koneelle tehtäviä toimia (koneen puhdistus, hiomapaperin vaihto tms.) tulee verkkopistoke irroittaa!
- Käytä oman terveytesi suojaamiseksi hiomatöissä aina pölynaamaria sekä suojalaseja!
- Hiottaessa saattaa syntyä vahingollista / myrkyllistä pölyä (esim. lyijypitoisesta pintamaalista, joistakin puulajeista, kuten tammi ja pyökki, sekä metalleista).
- Huolehdi siitä, että työstettävä kappale on varmistettu riittävän hyvin poisluiskahdamisen varalta.
- Pidä koneesi oman etusi vuoksi aina puhtaana ja tarkasta hiomatyön valmistuttua, onko koneeseen tullut vaurioita.
- Pidä laahintahiomakoneesi aina puhtaana.
- Älä käytä muoviosien puhdistamiseen mitään syövyttäviä aineita.
- Värähdykset on mitattu standardin EN 50144-1 mukaisesti.

**Melunpäästöt:**

Työpaikan melutaso saattaa ylittää arvon 85 dB (A). Tässä tapauksessa ovat käyttäjää turvaavat melunsuojatoimet tarpeen. Laahintahiomakoneen käytössä suositellaan kuulosuojusten käyttöä.

**Huomio!**

Käytä oman terveytesi suojaamiseksi hiomatöissä aina pölynaamaria sekä suojalaseja!





**Käynnistys/sammutus**

**Käynnistys:** Paina käyttökatkaisin A alas

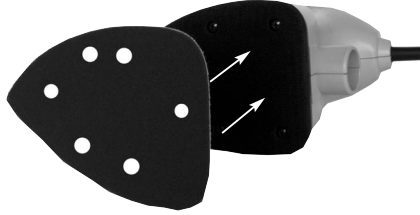
**Sammutus:** Paina käyttökatkaisinta A lyhyesti

**Huomio!**

- Huolehdi siitä, että myös laahintahiomakoneen huuletusrasiat ovat aina puhtaat ja avoimet.
- Laahintahiomakoneen käyttöominaisuudet hyödynnä parhaiten käyttämällä aina vain alkuperäisvarusteita, joita on saatavana kaikista alan liikkeistä.

**Hiomapaperin kiinnitys**

Muuta vaihto tarrapinnan ansiosta. Huolehdi siitä, että hiomapaperin ja hiomalautasen poistomureiät osuvat aina kohdakkain.

**Hiomalautasen vaihto**

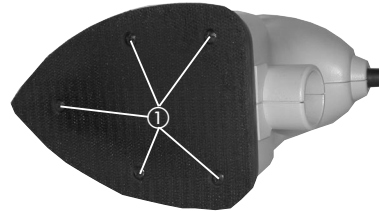
Irrota ensin 5 ruuvia (1) ja sitten voit ottaa hiomalautasen pois ja vaihtaa sen.

**Huomio!**  
Vaihda vahingoittuneet hiomalautaset heti uusiin, irrota verkkopistoke ensin.

**Laahintahiomakoneen käyttö**

- Aseta hiomalautanen koko pinnaltaan työstökappaleeseen.
- Käynnistä kone ja tee keskivahvasti painaen pyörittävä tai pitkittäis- ja poikittaisliikkeitä työstökappaleen pinnalla.
- Karkeaan hiontaan suositellaan karkeajyvistä, hienohiontaan hienompijyvistä hiomapaperia. Sopivin jyvänkoko kuhunkin työhön selviää parhaiten kokeilemalla.

**Huomio!**  
Asbestipitoisen materiaalin työstö on kielletty.



ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
 declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
 verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
 declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
 ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle  
 erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel  
 заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС  
 izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
 declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.  
 ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklar masını sunar.

δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν  
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
 atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
 prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
 a következő konformitást jelenti ki a termékre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
 pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
 deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.  
 декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.  
 заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
 deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele  
 deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui  
 izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl

### Schwingschleifer BSS 105

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG                        | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG  |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schallleistungspegel L<sub>WA</sub> = dB<br/>garantierter Schallleistungspegel L<sub>WA</sub> = dB<br/>Ø = cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |  |

EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014-1/A1A2; EN 55014-2;  
EN 61000-3-2/A1/A2; EN 61000-3-2/A14; EN 61000-3-3;

Landau/Isar, den 02.05.2005

*Brunhölzl*  
Brunhölzl  
Leiter Produkt-Management

*Karg*  
Karg  
Produkt-Management

Art.-Nr.: 44.608.00 I.-Nr.: 01022

Archivierung: 4460800-38-4155050-E

Subject to change without notice

## GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH - International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

### ☒ GARANTIBEVIS

Garanti-perioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.  
Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.  
Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelse beregnes ikke.  
Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

### ☒ EINHELL GARANTIBEVIS

Garantitiden omfattar >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen.  
Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.  
Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.  
Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.





Din kundtjänstpartner

### ☒ TAKUUTODISTUS

Takkuu-aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 2 vuotta.  
Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta.  
Väiällisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

Technische Änderungen vorbehalten  
Technical changes subject to change  
Sous réserve de modifications  
Technische wijzigingen voorbehouden  
Salvo modificaciones técnicas  
Salvaguadem-se alteraçōes técnicas  
Förbehåll för tekniska förändringar  
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään  
Der tages forbehold for tekniske ændringer  
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα  
τεχνικών αλλαγών  
Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Tehnikse endringer forbeholdes  
Technické změny vyhrazeny  
Technikai változások jogát fenntartva  
Tehnikne spremembe pridržane.  
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych  
Se rezervá dreptul la modificări tehnice.  
Teknik değişiklikler olabılır

- 
- 
- 
- 
- D** ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
 Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
 Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International  
 Schlachthofstraße 19  
**CH-8406 Winterthur**  
 Tel. (052) 2090250, Fax (052) 2090260
- GB** Einhell UK Ltd  
 Morpeth Wharf  
 Twelve Quays  
 Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pou toutes informations ou service  
 après vente, merci de prendre contact  
 avec votre revendeur.
- NL** Einhell Benelux  
 Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- B** Einhell Benelux  
 Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- E** Comercial Einhell S.A.  
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a  
**E-28034 Fuencarral Madrid**  
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica  
 Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.  
 Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavia  
 Bergsovej 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- FIN** Sähkötalo Harju OY  
 Korjaamokatu 2  
 FIN-33840 Tampere  
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.  
 Ul. Miedzyleska  
**PL-50-554 Wroclaw**  
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.  
 Vajda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak  
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
 Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Novatech S.R.L.  
 Bd.Lasar Catargiu 24-26  
 S.C. A Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.  
 Areal Vu Bechovice  
 Budava 10B  
**CZ-19011 Praha - Bechovice 911**  
 Tel.+Fax **02579 10204**
- BG** Einhell Bulgarien  
 34 A, Stefan Stambolov Str.  
 Apt. 4  
**BG 9000 Varna**  
 Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- SI** Luma Trading d.o.o.  
 Ljubljanska 39  
**SLO-4000 Kranj**  
 Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- HR** Einhell Croatia d.o.o.  
 Velika Ves 2  
**HR 49224 Lepajci**  
 Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- YU** MP Trading d.o.o.  
 Cika Ljubina 8/IV  
**YU 11000 Beograd**
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.  
 Technical & Commercial company  
 12, Papastratou & Asklipiou Str.  
**GR 18545 Piräus**  
 Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas  
 Altufyevskoye shosse, 2A  
**RUS 127273 Moscowi**  
 Tel 095 3639580, Fax 095 3639581